



VDS

Wirtschaftliche Systeme für höchste Qualitätsanforderungen

Konzipiert für höchste Qualitätsansprüche in der Serienfertigung bieten die Vakuumdosiersysteme (VDS) von Scheugenpflug Leistung, wenn Leistung benötigt wird. Gerade bei sicherheitsrelevanten oder hochfunktionalen Bauteilen stehen absolute Blasenfreiheit und prozesssichere, reproduzierbare Vergussergebnisse an oberster Stelle. Die Modelle der VDS-Produktfamilie tragen diesen Anforderungen Rechnung. Je nach Bauteilgröße, Teilegeometrie und Taktzeit/ benötigter Performance stehen verschiedene, wirtschaftliche Systeme zur Verfügung. Alle Anlagen sind standardmäßig mit einer Dosiereinheit für 1K- oder 2K-Vergussmedien ausgestattet.

Vorteile:

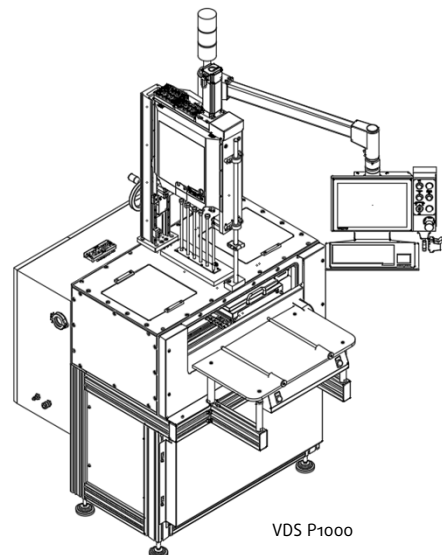
- Reproduzierbare, blasenfreie Vergussergebnisse
- Systeme betreibbar als Stand-alone-Lösung oder integriert in eine Fertigungslinie
- Wirtschaftliche Evakuierung dank angepasster Kammergrößen

Economical Systems for High Quality Standards

Designed for high quality standards in series production, vacuum dispensing systems (VDS) by Scheugenpflug provide performance when it is needed. Particularly with regard to safety-related or highly functional components, the absolute absence of bubbles as well as reliable and reproducible dispensing results are of the utmost importance. The models of the VDS product family take those requirements in account. Depending on the size of the components, their geometry and operating speed/required performance, a variety of economical systems is available. By default, all systems are equipped with a metering unit for 1K or 2K dispensing materials.

Advantages:

- Reproducible, bubble-free dispensing results
- Systems are operable as a standalone solution or as part of a production line
- Economical evacuation due to adjusted chamber sizes



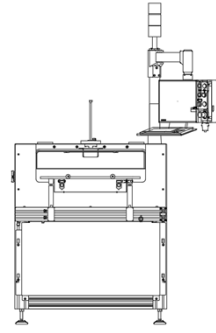
VDS P1000

Zuordnung General Options

Grundlegender Funktionsumfang
Basic functional scope

Erweiterter Funktionsumfang
Extended functional scope

	<p>VDS Basic</p> <p>Einfachauslass, keine Verfahrachsen Single-nozzle</p>	<p>Seite 3 Page 3</p>
	<p>VDS Universal</p> <p>Einfachauslass, X-Y-Z-Verfahrachsen Single-nozzle dispenser,</p>	<p>Seite 4 Page 4</p>
	<p>VDS Power</p>	<p>Mehrfachdosierer, X-Y-Z-Verfahrachsen Multi-nozzle dispenser, X-Y-Z axes</p> <p>Seite 5 Page 5</p>
	<p>Steuerung / Visualisierung Control / visualization</p>	<p>Seite 6 Page 6</p>
	<p>Maschinenspezifische Daten Machine-specific Data</p>	<p>Seite 7 Page 7</p>
	<p>Vakuum Vacuum</p>	<p>Seite 8 Page 8</p>
	<p>Schaltschrank Power cabinet</p>	<p>Seite 9 Page 9</p>
	<p>Ausstattungsoptionen General options</p>	<p>Seite 10 Page 10</p>

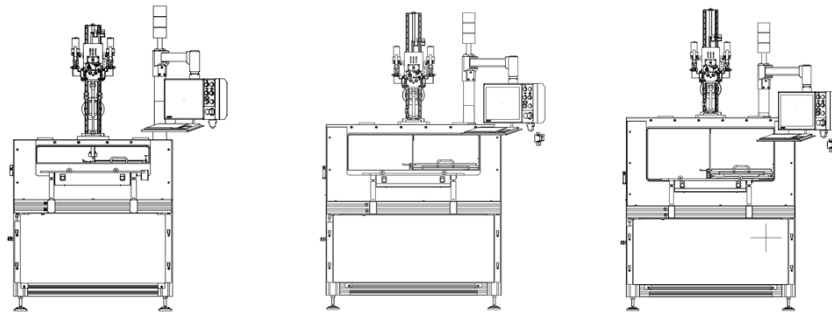


Allgemein General

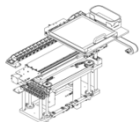
	Basic
Modell Model	B1000
Achstechnik Axis technology	keine Verfahrachsen no axes available
Zugang Access	pneumatische Hubtüre pneumatic lift gate
Schaltsschrank Switch cabinet	Schaltsschrank integriert Switch cabinet integrated
Steuerung / Visualisierung Control / visualisation	Beckhoff Industrie-PC mit Windows 7, Erweiterungen siehe Punkt 9 "Optionen Visualisierung" Beckhoff Industrial PC with Windows 7, for upgrades see point 9 "Options Visualization"
Schnittstellen Interfaces	Elektrisch: siehe Seite 8 "Schaltsschrank" Electrical: see page 8 "switch cabinet"
	Pneumatisch: Kupplung KS4 (6 bar; 1 l/min; trocken/ölfrei) Pneumatic: coupling KS4 (6 bar; 1 l/min; dry/oil-free)
Dosierer-Kompatibilität Dispenser compatibility	Dos P016, P050, P100 alle nur Einfachauslass all only single nozzle
Materialförderung Material feeding unit	A310

Spezifische Optionen Specific options

	Basic
	Vakuumausstattung siehe Seite 7 Vacuum equipment see page 7

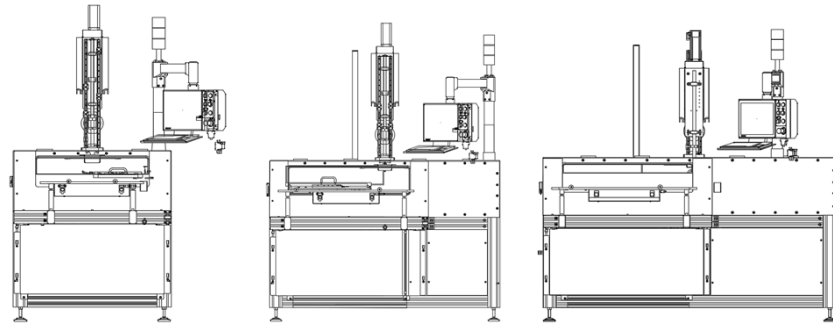


Allgemein General

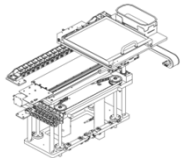
	Universal		
Modell Model	U1000	U4030-550	U4030-650
Achstechnik Axis technology	X-Y-Z-Spindelachse X-Y-Z-spindle axis		
Kinematik Kinematic		3 Achs-Kreuzschlitten (Werkstückachse) 3 axis cross-slide-system (workpiece axis)	
Zugang Access	pneumatische Hubtüre pneumatic lift gate		
Schaltschrank Switch cabinet	Schaltschrank integriert Switch cabinet integrated		
Steuerung / Visualisierung Control / visualisation	Beckhoff Industrie-PC mit Windows 7, Erweiterungen siehe Punkt 9 "Optionen Visualisierung" Beckhoff Industrial PC with Windows 7, for upgrades see point 9 "Options Visualization"		
Schnittstellen Interfaces	Elektrisch: siehe Seite 8 "Schaltschrank" Electrical: see page 8 "switch cabinet"		
Dosierer-Kompatibilität Dispenser compatibility	Pneumatisch: Kupplung KS4 (6 bar; 1 l/min; trocken/ölfrei) Pneumatic: coupling KS4 (6 bar; 1 l/min; dry/oil-free)		
Materialförderung Material feeding unit	Dos P016, P050, P100 alle nur Einfachauslass all only single nozzle		
	A310		

Spezifische Optionen Specific options

	Universal		
Modell Model	U1000	U4030-550	U4030-650
VA10140 	Vakuumausstattung siehe Seite 7 Vacuum equipment see page 7		
VA10183 VA10184 	Heizung Palette / Tisch / Wanne, klein (bis 400 x 300 mm); 2 x 100 W Heater pallet / table / tray, small (up to size 400 x 300 mm); 2 x 100 W	Heizung Palette / Tisch / Wanne, groß (größer 400 x 300 mm); 4 x 100 W Heater pallet / table / tray, large (greater than size 400 x 300 mm); 4 x 100 W	
VA10170	Schalldämmhaube für Vakuumpumpe SV300B, Verringerung des Schalldruckpegels um 10 db(A) Noise Protection Hood for vacuum pump SV300B, decrease of the noise level by 10 db(A)		



Allgemein General

	Power		
Modell Model	P1000	P6030	P8030
Achstechnik Axis technology	X-Y-Z-Spindelachse X-Y-Z-spindle axis		
Kinematik Kinematic		3 Achs-Kreuzschlitten (Werkstückachse) 3 axis cross-slide-system (workpiece axis)	
Zugang Access	pneumatische Hubtüre pneumatic lift gate		
Schaltschrank Switch cabinet	Schaltschrank integriert Switch cabinet integrated		
Steuerung / Visualisierung Control / visualisation	Beckhoff Industrie-PC mit Windows 7, Erweiterungen siehe Punkt 9 "Optionen Visualisierung" Beckhoff Industrial PC with Windows 7, for upgrades see point 9 "Options Visualization"		
Schnittstellen Interfaces	Elektrisch: siehe Seite 8 "Schaltschrank" Electrical: see page 8 "switch cabinet" Pneumatisch: Kupplung KS4 (6 bar; 1 l/min; trocken/ölfrei) Pneumatic: coupling KS4 (6 bar; 1 l/min; dry/oil-free)		
Dosierer-Kompatibilität Dispenser compatibility	Mehrfachdosierer multi-nozzle dispenser (Dos P016, P050, P100)		
Materialförderung Material feeding unit	A310		

Spezifische Optionen Specific options

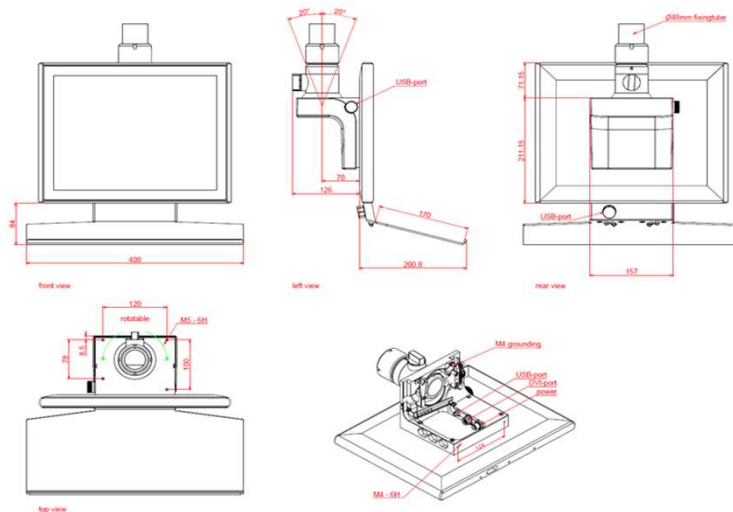
	Power		
Modell Model	P1000	P6030	P8030
VA10140 	Vakuumausstattung siehe Seite 7 Vacuum equipment see page 7		
VA10183 VA10184 	Heizung Palette / Tisch / Wanne, klein (bis 400 x 300 mm); 2 x 100 W Heater pallet / table / tray, small (up to size 400 x 300 mm); 2 x 100 W	Heizung Palette / Tisch / Wanne, groß (größer 400 x 300 mm); 6 x 100 W Heater pallet / table / tray, large (greater than size 400 x 300 mm); 6 x 100 W	
VA10170	Schalldämmhaube für Vakuumpumpe SV300B, Verringerung des Schalldruckpegels um 10 db(A) Noise Protection Hood for vacuum pump SV300B, decrease of the noise level by 10 db(A)		



Bedienpanel Control panel

Abmessungen [mm] Dimensions [mm]	410 x 325 x 405
Bildschirm Display	15" Multitouch-Farb-Display 15" Multitouch-Color-Display
Visualisierung Visualization	UVISneo
Befestigung Mounting	Tragarmanschluss von oben / Rolec 48mm Support arm attachment from above / Rolec 48mm
Kabeleinführung Cable lead-in	Durch Tragarmanschluss Through support arm attachment
Not-Halt Emergency stop	An der Bedieneinheit At the operating unit
Schnittstelle 1 Interface 1	USB an der Seite (siehe Bild) USB at the side (see picture)
Schnittstelle 2 Interface 2	USB rückseitig am Tragarmanschluss (Tastatur) USB at the backside of the support arm attachment (keyboard)
Spannung Voltage	24 V DC (von Schaltschrank) 24 V DC (from the switch cabinet)

Layout (Abmessungen in mm) Layout (dimensions in mm)



Abbildungen ähnlich Similar to figures

Technische Änderungen vorbehalten Subject to engineering changes

Optionen Visualisierung Options Visualization


VA10756	<p>CAD/CAM Modul Integration in die UPIC-Bedienoberfläche; Einlesen von DXF-Dateien (min. AutoCAD 2004) von USB-Sticks, Netzwerk oder Lokal; Korrektur des Linienzuges möglich</p> <p>CAD/CAM module Integrated into the UPIC user interface; DXF files can be read by different storage media; Correction of the polyline possible</p>
VA10207	<p>Programmiermodul UPIC, für Laptop oder externen Rechner Siehe Produktinformation "UVIS/UPIC"</p> <p>Programming Tool UPIC, for Laptop or External Computer See product information "UVIS/UPIC"</p>



Maschinenspezifische Daten Machine-specific data

		Basic	Universal				Power		
Variante Type		B1000	U1000	U4030-550	U4030-650	P1000	P6030	P8030	
Aufstellmaße (Schaltschrank zugänglich) [mm] Installation space (Switch cabinet accessible) [mm]	X	1000	1000	1000	1000	1000	1660	1980	
	Y	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1700	
	Z	2200	2350	2350	2350	2350	2350	2000	
Höhe Beladegestell [mm] Height loading rack [mm]		-	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	
Bauteilhandling Workpiece handling									
Beladegestell Loading rack	Breite width	mm	750	660	660	660	660	980	980
	Tiefe depth	mm	400	380	380	380	380	375	375
Palettenschublade (ohne Becher) Chamber size (without cup)	Breite width	mm	650	300	400	400	400	600	800
	Tiefe depth	mm	400	200	300	300	300	300	300
Gewicht ohne Vakuumpumpe Weight without vacuum pump		kg	700	700	700	800	700	670	900
Max. Bauteilhöhe Max. part height	ohne Hordenheizung without workpiece carrier heater	mm	140	140	240	330	140	140	140
	mit Hordenheizung with workpiece carrier heater	mm	-	110	210	300	110	110	110
Verfahrbereich [mm] Traversing range [mm]	X	-	405	500	500	405	720	920	
	Y	-	170	320	320	85	85	85	
	Z	-	200	200	200	200	200	200	
Vergussbereich [mm] Dispensing range [mm]	X	-	300	400	400	300	600	800	
	Y	-	170	300	300	300	300	300	
Hordenheizung Pallet heating	max. Temperatur max. temperature	°C	-	80					
	Leistung Power		-	2 x 100 W	4 x 100 W	4 x 100 W	2 x 100 W	6 x 100 W	6 x 100 W
Achstyp Axis type		-	-	Spindel Spindle					
Motortyp Motor type		-	-	X-, Y-Achse: Schrittmotor; Z-Achse: Servomotor X-, Y-axis: stepper motor; Z-axis: servo motor					
Geschwindigkeit (X und/oder Y) Speed (X and/or Y-axis)	mm/s	-	160						
Geschwindigkeit (Z-Achse) Speed (Z-axis)	mm/s	-	50						
Wiederholgenauigkeit Repeatability	X/Y/Z	-	± 0,02						
Bauteilgewicht Part weight	kg	max. 50							
Arbeits-Beladehöhe Loading height	mm	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	970 ± 50	

Vakuumpumpen Vacuum pumps

	Drehschieber-Vakuumpumpe SV120B (Nennsaugvermögen: 110 m ³ /h; Vakuumkammer-Enddruck absolut: 5 mbar; Schalldruckpegel: 61 dB (50 Hz), 64 dB (60 Hz); Abluftanschluss: 1 1/4" Innengewinde) Rotary vane vacuum pump SV120B (evacuation power: 110 m ³ /h; vacuum chamber end pressure absolute: 5 mbar; noise level: 61 dB (50 Hz), 64 dB (60 Hz); exhaust: 1 1/4" internal screw thread)
 VA10169	Drehschieber-Vakuumpumpe SV300B (Nennsaugvermögen: 240 m ³ /h; Vakuumkammer-Enddruck absolut: 3 mbar; Schalldruckpegel: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); Abluftanschluss: 2" Innengewinde) Rotary vane vacuum pump SV300B (evacuation power: 240 m ³ /h; vacuum chamber end pressure absolute: 3 mbar; noise level: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); exhaust: 2" internal screw thread)
VA10226	Feinvakuumsystem I <i>Fine Vacuum System I</i> Drehschieber-Vakuumpumpe SV300B mit Gasballast und Druckmessgerät CERAVAC CTR 100 (Nennsaugvermögen: 280 m ³ /h; Vakuumkammer-Enddruck absolut: 2 mbar; Schalldruckpegel: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); Abluftanschluss: 2" Innengewinde) Rotary vane vacuum pump SV300B with gas ballast and vacuum-pressure gauge CERAVAC CTR 100 (evacuation power: 280 m ³ /h; vacuum chamber end pressure absolute: 2 mbar; noise level: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); exhaust: 2" internal screw thread)
VA10227	Feinvakuumsystem II <i>Fine Vacuum System II</i> Vakuum-Rootspumpensystem RUTA WAU501/SV300B mit Druckmessgerät CERAVAC CTR 100 (Nennsaugvermögen: 550 m ³ /h; Vakuumkammer-Enddruck absolut: 1 mbar; Schalldruckpegel: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); Abluftanschluss: 2" Innengewinde) Vacuum root pump system RUTA WAU501/SV300B with vacuum-pressure gauge CERAVAC CTR 100 (evacuation power: 550 m ³ /h; vacuum chamber end pressure absolute: 1 mbar; noise level: 70 dB (50 Hz), 74 dB (60 Hz); exhaust: 2" internal screw thread)

Verfügbare Vakuumsysteme Available vacuum systems

		Basic	Universal		Power			
Variante Type		B1000	U1000	U4030-550	U4030-650	P1000	P6030	P8030
Drehschieber-Vakuumpumpe SV120B Rotary vane vacuum pump SV120B		●	●	–	–	●	–	–
Drehschieber-Vakuumpumpe SV300B Rotary vane vacuum pump SV300B		–	○	●	●	○	●	●
Feinvakuumsystem I Fine vacuum system I		◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
Feinvakuumsystem II Fine vacuum system II		◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇

Evakuierzeiten Evacuation times

		Basic	Universal		Power			
Variante Type		B1000	U1000	U4030-550	U4030-650	P1000	P6030	P8030
Kammervolumen Chamber volume	m ³	0,157	0,157	0,377	0,458	0,157	0,261	0,32
Drehschieber-Vakuumpumpe SV120B Rotary vane vacuum pump SV120B	500 mbar	10 s	10 s	–	–	10 s	–	–
	100 mbar	25 s	25 s	–	–	25 s	–	–
	10 mbar	40 s	40 s	–	–	40 s	–	–
	5 mbar	55 s	55 s	–	–	55 s	–	–
Drehschieber-Vakuumpumpe SV300B Rotary vane vacuum pump SV300B	500 mbar	–	6 s *	12 s	16 s *	6 s *	10 s	11 s
	100 mbar	–	12 s *	22 s	28 s *	12 s *	20 s	21 s
	50 mbar	–	18 s *	28 s	36 s *	18 s *	25 s	26 s
	10 mbar	–	23 s *	40 s	52 s *	23 s *	35 s	38 s
	5 mbar	–	30 s *	46 s	60 s *	30 s *	42 s	43 s

Legende legend

- Grundausrüstung Standard equipment
- Optionale Erweiterung optional Upgrade
- ◇ Nur auf Anfrage, Projektierung notwendig Only on request, project necessary
- Nicht verfügbar not available
- * berechnete Werte, nur als Anhaltspunkt gültig *calculated values, only valid as an indication*

Schaltschrank Switch cabinet





	Basic	Universal		Power			
Variante Type	B1000	U1000	U4030-550	U4030-650	P1000	P6030	P8030
Abmessungen B x H x T [mm] Dimensions [mm]	1000 x 1000 x 350						
Leistungsbedarf* Power requirement*	2 kVA						
Einspeisung Energy supply	3-phasig/N/PE; 400 V AC +/-5%; 50/60 Hz 3-phase/N/PE; 400 V AC +/-5%; 50/60 Hz						
Anschlussstecker / Zuleitung Plug / cable	CEE 16A /5x 2.5 mm ² , 5 m	Ausstattungsabhängig: CEE 16A /5x 2.5 mm ² , 5 m oder CEE 32A /5x 6 mm ² , 5 m Dependant on setup: CEE 16A /5x 2.5 mm ² , 5 m or CEE 32A /5x 6 mm ² , 5 m					
Vorsicherung Fuse	3 x 16 A	Ausstattungsabhängig: 3 x 16 A oder 3 x 32 A Dependant on setup: 3 x 16 A or 3 x 32 A					
Steuerspannung Control voltage	24V DC						
Hauptschalter Main switch	3-polig mit Unterspannungsauslösung 3-pole with undervoltage release						
Lüftung Ventilation	Axiallüfter mit Filter Axial ventilation with filter						
Schnittstelle 2 Interface 2	Materialförderung: SUB D25 Material feeding: SUB D25						
Schnittstelle 3 Interface 3	Ethernet: RJ45						
Schnittstelle 4 Interface 4	Scanner Barcode: Sub D9						

Optionale Erweiterungen*Upgrades*

Heizung Dosierer Heating dispenser	Abhängig vom Dosierer: 125 - 500 W Dependent on dispenser: 125 - 500 W
Heizung Mischrohr Heating mixing tube	Abhängig Mischrohr: 125 - 500 W Dependent on mixing tube: 125 - 500 W
Heizung Werkstückträger Heating workpiece carrier	Siehe Seite 6 "Maschinenspezifische Daten" See page 6 "Machine-specific data"

* ohne Heizung und Vakuumpumpe
* without heating and vacuum pump

Ausstattungsoptionen General Options

VA10187		Scanner Barcode 1D-Code / 2D-Data Matrix Code für automatische Programmanwahl Scanner barcode 1D-Code / 2D-DMC for autom. program selection
VA10036		Schmierungs-Kit Lubrication-Kit
VA11216		EMV-Upgrade / Klasse C3 auf C2 laut EN 61800-3 Integration eines Netzfilters in den Schaltschrank um Störaussendungen zu minimieren. Dadurch wird die Produktnorm C2 (Wohn- und Industriebereich) eingehalten. EMC upgrade: class C3 to C2 according to EN 61800-3 Integration of a power network filter into the switch cabinet to minimize emissions. Therefore the system is compliant to the product standard C2 (residential and industrial).
VA10181		Manuelle Bestückungsabfrage / Freigabe Matrixprogramm Abfrage der Hordenbestückung beim Beladen Quittierung „voll bestückt“ über Taster, alternativ bei Teilbestückung automatische Anpassung des Matrix-Programms nach Eingabe der aktuellen Bestückung im Rahmen des bestehenden Rasters; Zusätzlicher Projektaufwand erforderlich Manual Assembly Check / Release Matrix Program Check of assembling tray with the dispensing unit loading Confirmation “fully loaded” via push button, alternatively with a part assembled tray the dispensing program will be adjusted automatically in the course of the existing matrix after entering the actual assembling; additional project effort necessary
VA10182		Überwachung Mischrohrventil / Mischrohrwechsel Monitoring of Mixing Tube Valve / Mixing Tube Change
VA10720		Abfallbecherabfrage (vorhanden ja/nein) mit Abfrage "Abfallbecher voll" für VDS Waste Cup Check (available Yes/No) with Check "Waste Cup full" for VDS
VA11041		Anpassung der Spannung an vorhandenes Netz (Trafo) Adapts the voltage to local power (transformer)